

SEIGNEURS, SACHEZ

Seignor sachiez, Chanson du Moyen Âge transcrite en français moderne

Thibaut de Champagne

Harm. Michel Bonnassies

1

Unisson 1



Interlude

15

Ténors 1

8 Zon zon zon zon zon zon zon zon

Bar. 2

Lou li lou li lou li lou li lou li lou la

Basse

Poum poum poum poum poum poum poum

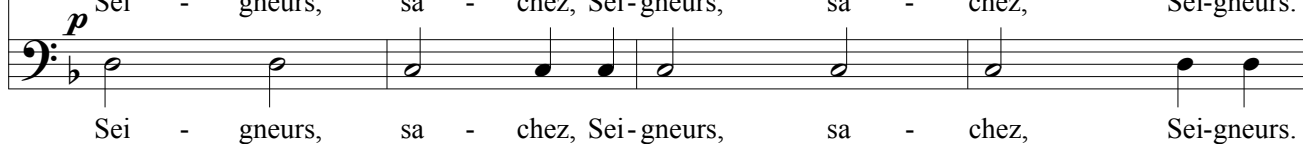
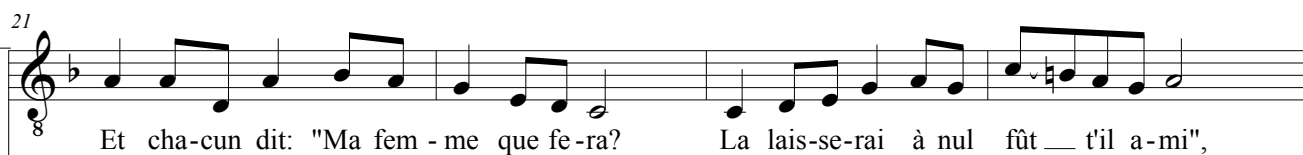
2

Ténors 1
et 2

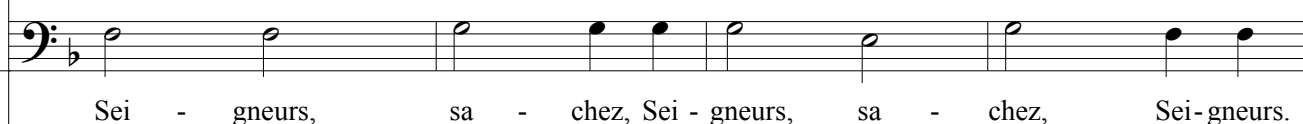
Bar. 2



Basse

T 1
et 2

Bar. 2



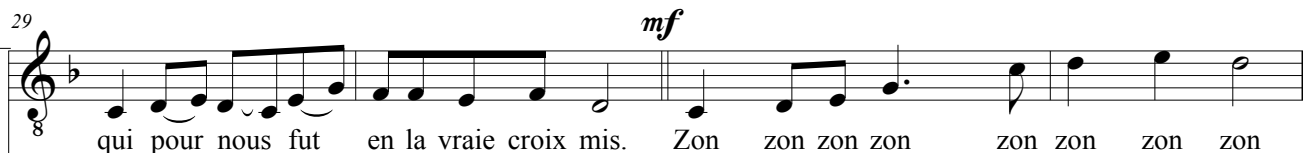
Basse

T 1
et 2

Bar. 2



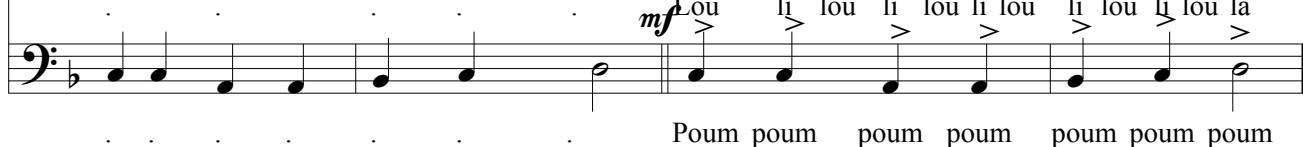
Basse

T 1
et 2

Bar. 2



Basse



Ténor 1

33 *p*
 8 Zon — zon zon zon — zon

Bar. 2
et T2

f
 Or, s'en i-ront ces vail-lants é-cu-yers qui ai-ment Dieu et l'hon - neur de ce mont,

Basse

p
 Or s'en i - ront, s'en i - ront, s'en i - ront.

T 1

37
 8 zon zon

Bar. 2
et T2

qui sa-ge-ment veu-lent à Dieu al-ler, et les mor-veux, les cen - dreux res-te-ront.

Basse

Or s'en i - ront, s'en i - ront, s'en i - ront.

T 1

41
 8 Lou — lou lou

Bar. 2
et T2

A-veu-gle soit de ce, ne dou-te mi-e, qui n'ai-de — Dieu u-ne fois dans sa vi - e,

Basse

Lou lou lou lou lou lou

T 1

45 *mf*
 8 Zon zon zon zon zon zon zon zon

Bar. 2

mf
 et pour si peu perd la gloi-re du mon-de. Lou li lou li lou li lou li lou la

Basse

mf
 Poum poum poum poum poum poum poum

4 [Titre]

Fin **Lento**

49 *mf*

1 Dou - ce da - me, rei - ne cou-ron-né - e, pri - ez pour nous, Vi-er - ge bien-heu-reu - se!

Tutti Unisson

Bar. 2 *mf*

Dou - ce da - me, rei - ne cou-ron-né - e, pri - ez pour nous, Vi-er - ge bien-heu-reu - se!

53 *mf rit. Maestoso*

1 Et a-prés nul_ mal ne nous peut é-choir. Zon zon zon zon zon zon zoon zon

Bar. 2 *mf*

Et a-prés nul_ mal ne nous peut é-choir. Lou li lou li lou li lou li lou li lou la

Basse *mf*

Poum poum poum poum poum poum poum

Texte original

Seignor, sachiés : qui or ne s'en ira
en cele terre ou Dex fu mors et vis,
et qui la crois d'Outremer ne penra
a paines mais ira en Paradis.
Qui a en soi pitié ne ramembrance
au haut Seignor doit querre sa vengeance
et delivrer sa teer et son païs.

Tuit li mauvés demorront par deça
qui n'aiment Dieu, bien, ne honor, ne pris.
Et chascuns dit : "ma feme, que fera ?
Je ne lairoie a nul fuer mes amis".
Cil sont cheoit en trop fole atendance,
qu'il n'est amis fors de cils, sans doutance,
qui por nos fu en la vraie crois mis.

Or s'en iront cil vaillant bachelier
qui aiment Dieu et l'ennor de cest mont,
qui sagement vuelent a Dieu aler,
et li morveux, le cendreux, demorront;
avugle sont, de ce ne dout je mie,
qui j secors ne fait Dieu en ssa vie,
et por si pou pert la gloire dou mont.

Douce dame, roïne coronee,
proiez por nos, Virge bien aüree !
Et puis après ne nos puet meschoir